

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 582/2013

2013 m. birželio 18 d.

kuriuo patvirtinamas nereikšmingas saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [Miel de Sapin des Vosges (SKVN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾;
- (2) remdamasi Reglamentu (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa, Komisija išnagrinėjo Prancūzijos pateiktą saugomos kilmės vietos nuorodos „Miel de Sapin des Vosges“, kuri įregistruota Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1065/97 ⁽³⁾ su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2155/2005 ⁽⁴⁾, specifikacijos pakeitimo patvirtinimo paraišką;

(3) paraiškos tikslas – pakeisti specifikaciją patikslinant produkto žymėjimo etiketėmis nuostatas ir pagerinti dalies „Ryšys su geografine vieta“ pristatymą nekeičiant ryšio aprašo;

(4) Komisija pakeitimo paraišką išnagrinėjo ir padarė išvadą, kad jis pagrįstas. Kadangi pakeitimas nereikšmingas, Komisija gali jį patvirtinti netaikydama Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 50–52 straipsniuose nustatytos procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Saugomos kilmės vietos nuorodos „Miel de sapin des Vosges“ specifikacija iš dalies keičiama pagal šio reglamento I priedą.

2 straipsnis

Bendrasis dokumentas su pagrindiniais specifikacijos duomenimis pateikiamas šio reglamento II priede.

3 straipsnis

Šis reglamentą įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentą privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. birželio 18 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL L 156, 1997 6 13, p. 5.

⁽⁴⁾ OL L 342, 2005 12 24, p. 49.

I PRIEDAS

Patvirtinami tokie saugomos vietos kilmės nuorodos „Miel de sapin des Vosges“ specifikacijos pakeitimai:

Dalies „Ryšys su geografine vietove“ pristatymas atnaujinamas nekeičiant ryšio aprašo.

Papildomos žymėjimo etiketėmis nuostatos.

II PRIEDAS

BENDRASIS DOKUMENTAS

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾

„MIEL DE SAPIN DES VOSGES“

EB Nr. FR-PDO-0317-0204-20.04.2011

SGN () SKVN (X)

1. Pavadinimas

„Miel de Sapin des Vosges“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.4 klasė. Kiti gyvūninės kilmės produktai (kiaušiniai, medus, įvairūs pieno produktai, išskyrus sviestą, ir kt.)

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

„Miel de sapin des Vosges“ – ant Vogėzų kalnų juodųjų eglių bičių surinktas lipčiaus medus. Jo spalva – tamsiai ruda su žalsvais atspalviais. Medus – balzamo aromato, būdingo salyklo skonio, nekartus, be prieskonių.

Drėgnumas – 18 % arba mažesnis, elektros laidumas – didesnis kaip 950 mS/cm, hidroksimetilfurfurolo kiekis – mažesnis kaip 15 mg/kg.

Vartotojui medus pateikiamas skystas.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

—

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams)

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Medus surenkamas, išsukamas, išvalomas ir nukošiamas tik geografinėje vietovėje.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

„Miel de sapin des Vosges“ vartotojui pateikiamas stiklainiuose, pažymėtuose identifikacine žyma, kuri pažeidžiama atidarant stiklainį.

3.7. Specialios ženklavimo etiketėmis taisyklės

Etiketėje turi būti:

— kilmės vietos nuoroda „Miel de sapin des Vosges“;

— Europos Sąjungos SKVN simbolis.

Šie įrašai turi būti vienas šalia kito ant tos pačios etiketės. Įrašų raidės turi būti aiškios, įskaitomos, nenusitrinančios ir pakankamai didelės. Įrašo „Miel de sapin des Vosges“ raidės turi būti didesnės už kitų etiketės įrašų raides, kad išsiskirtų iš fono, kuriame yra atspausdintos, ir iš kitų ten esančių įrašų bei piešinių.

⁽¹⁾ Pakeistas 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų.

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

Merto ir Mozelio departamentas (54)

Visos Baccarat, Badonviller ir Cirey-sur-Vezouze kantonų komunos.

Mozelio departamentas (57)

Visos Fénétrange, Lorquin, Phalsbourg, Réchicourt-le-Château ir Sarrebourg kantonų komunos.

Aukštutinės Sonos departamentas (70)

Champagne kantonas: Plancher-les-Mines ir Plancher-Bas.

Faucogney-et-la-Mer kantonas: Amont-et-Effrenay, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, La Longine, La Montagne, La Rosière ir Saint-Bresson.

Melisey kantonas: Belfahy, Belonchamps, Ecomagny, Fresse, Haut-du-Them (Château-Lambert), Melisey, Miellin, Saint-Barthélemy, Servance, Ternuay-Melay ir Saint-Hilaire.

Vogėzų departamentas (88)

Visos Bains-les-Bains, Brouvelieures, Bruyères, Charmes, Châtel-sur-Moselle, Corcieux, Darnay, Dompain, Epinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Le Thillot, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Plombières-les-Bains, Provenchères-sur-Fave, Rambervillers, Raon-l'Étape, Remiremont, Saint-Dié, Saulxures-sur-Moselotte, Senones, Vittel ir Xertigny kantonų komunos.

Belforo teritorijos departamentas (90)

Giromagny kantonas: Auxelles-Haut, Giromagny, Lepuix, Rievescemont ir Vescemont.

Rougement-le-Château kantonas: Lamadeleine-Val-des-Anges ir Rougemont-le-Château.

5. **Ryšys su geografine vietove**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai*

Geografinėje vietovėje plyti Vogėzų kalnų masyvas. Šiame itin miškingame kalnų masyve labiausiai paplitusi medžių rūšis – Vogėzų eglė. Ji gerai prisitaikiusi prie rūsios granito ir smiltainio dirvos, taip pat prie palankaus augti pusiau žemyninio drėgno ir vėsaus klimato. Tokio klimato savybės dar labiau sustiprina Vogėzų kalnų masyvo išsidėstymas šiaurės pietų kryptimi: kalnai sulaiko iš vakarų slenkančius debesis, todėl čia gausūs krituliai (Feno efektas). Medus Lotaringijoje gaminamas nuo seno. Įvairūs dokumentai liudija, kad per konkursus gautas ne vienas apdovanojimas, visų pirma per 1902 m. žemės ūkio parodą.

Vogėzų bitininkystės vadovai padarė viską, kad ši produkcija būtų įvertinta ir žinoma.

Taip 1952 m. balandžio 25 d. Nansi pirmosios instancijos teismo sprendimu buvo pripažinta kilmės vietos nuoroda „Miel des Vosges-Montagne“, kuri 1996 m. liepos 30 d. tapo saugoma kilmės vietos nuoroda „Miel de sapin des Vosges“.

5.2. *Produkto ypatumai*

„Le goût du miel“ (*Gonnet & Vache*, 1985 m.) autoriai įrodinėja, kad „Miel de sapin des Vosges“ nuo kito Prancūzijoje gaminamo eglėlių medaus skiriasi jam būdingomis savybėmis: tamsesne spalva, tipiškais žalsvais atspalviais, itin lėta kristalizacija (arba jis išvis nesikristalizuoja), balzamo aromatu, būdingu salyklo skoniu.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys*

Produkto „Miel de sapin des Vosges“ ryšys su kilmės vietos teritorija yra labai glaudus, nes jo gamyba yra tiesiogiai susijusi su Vogėzų kalnų eglėlių atmaina. Būtent šios atmainos eglėlių sakais minta amarai: jie juos išskiria į lipčių, kurių bitės renka itin tipiško medaus gamybai.

Ši gamyba yra glaudžiai susijusi su Vogėzų regione augančių specifinių eglių miškais, kurių savitumu bitininkai sugebėjo visapusiškai pasinaudoti ir vėliau jį išsaugoti.

Minėtame veikale („Le goût du miel“, *Gonnet & Vache*, 1985 m.) parodytas „Miel de sapin des Vosges“ unikalumas, kurį lemia vietovės, klimato ir dirvos sąlygos. Šias savybes lemia tai, kad bitės medų renka iš amarų, mintančių Vogėzų kalnų eglės (*Abies pectinata*) sakais, lipčiaus. Medus savitas būtent dėl šių veiksnų: eglės, ant kurios bitės renka lipčių, atmainos ir „Miel de sapin des Vosges“ rūšies (lipčiaus medus).

Gludžią produkto sąveiką su aplinka rodo, pavyzdžiui, medunešio cikliškumas, susijęs su amarų vystymosi ciklu. Kaip vyksta šis reiškinys, dar nėra gerai žinoma.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMielDeSapinDesVosges.pdf>
